

Buchungsformular für mündliche Übersetzungen durch den ehrenamtlichen SprachmittlerInnen-Pool Hochsauerlandkreis

Bitte füllen Sie das Formular vollständig aus und senden es **bis eine Woche** vor dem geplanten Einsatz per E-Mail an sprachmittlerpool@hochsauerlandkreis.de oder per Fax an 0291/94-26336. Lückenhafte Formulare können nicht bearbeitet werden.

Datum des Einsatzes		Uhrzeit	
Voraussichtliche Einsatzdauer			
Einsatzort mit Anschrift	<input type="checkbox"/> vor Ort (Bitte Anschrift einfügen)		

	<input type="checkbox"/> Telefon- / Videokonferenz		

Nationalität des/r Gesprächspartners/in	
Erwünschte Sprache/n	
Gesprächsanlass	<input type="checkbox"/> Elterngespräch
	<input type="checkbox"/> Informationsveranstaltung / Elternabend
	<input type="checkbox"/> Beratung
	<input type="checkbox"/> Sonstiges

(Gesprächs-) Thema	
(Gesprächs-) Teilnehmende (Anzahl)	

Auftraggebende Institution	
Ansprechperson	
Telefonnummer	
E-Mailadresse	
Anschrift	

Bemerkungen/Wünsche:

- Mir ist bekannt, dass es keinen Rechtsanspruch auf Vermittlung gibt. Ich akzeptiere die genannten Bedingungen (Seite 2) zur Beauftragung einer sprachmittelnden Person.

Bedingungen und allgemeine Informationen zum ehrenamtlichen SprachmittlerInnen-Pool Hochsauerlandkreis

Ehrenamtlicher SprachmittlerInnen-Pool HSK

Im Rahmen des SprachmittlerInnen-Pools koordiniert das Kommunale Integrationszentrum Hochsauerlandkreis Einsätze von Personen, die bei der Überwindung von Sprachbarrieren in (Beratungs-) Gesprächen ehrenamtlich unterstützen. Der ehrenamtliche SprachmittlerInnen-Pool dient als Instrument für eine bessere Verständigung in Alltagssituationen und ist durch öffentliche Einrichtungen nutzbar. Gespräche, die durch sprachmittelnde Personen begleitet werden, finden ausschließlich in öffentlichen und digitalen (Telefon- und Videokonferenzen) Räumen statt. Private Wohnräume sind ausgeschlossen.

Vorgehensweise

Nach Eingang des vollständig ausgefüllten Buchungsformulars suchen wir für Sie nach einer geeigneten sprachmittelnden Person. Sobald wir eine passende Person gefunden haben, erfolgt die Übermittlung einer Auftragsbestätigung an Sie und den/die SprachmittlerIn mit allen relevanten Daten (Kontaktdaten des/der Auftraggebenden, siehe Seite 1).

Nach dem Einsatz füllt der/die AuftraggeberIn mit der sprachmittelnden Person die Abrechnung aus, unterschreibt diese und sendet das Dokument gemeinsam mit dem Feedbackbogen an das KI Hochsauerlandkreis zurück. **Die Zuständigkeit für die Übermittlung der Formulare liegt bei der/dem Auftraggebenden.**

Ehrenamtliche SprachmittlerInnen

SprachmittlerInnen sind ehrenamtlich tätig und haben vor dem ersten Einsatz an einer verpflichtenden Grundlagenschulung teilgenommen. Alle sprachmittelnden Personen haben eine Einverständniserklärung zur Datennutzung und eine Verpflichtungserklärung (Verschwiegenheitspflicht) unterzeichnet.

Die SprachmittlerInnen versichern, dass ihre Sprachkenntnisse in Deutsch sowie in der Zielsprache so gut sind, dass die Sprachmittlung sachlich richtig erfolgt. Das Kommunale Integrationszentrum HSK übernimmt keine Verantwortung für die Richtigkeit der Übersetzungen durch die ehrenamtlich sprachmittelnden Personen.

Aufwandsentschädigung und Fahrtkostenpauschale

Im Rahmen des SprachmittlerInnen-Pools erhalten die Ehrenamtlichen eine Aufwandsentschädigung. Diese wird durch ein dem KI zur Verfügung gestelltes Budget gezahlt, solange Gelder zur Finanzierung vorhanden sind. Zusätzlich wird nach km gestaffelt (Wohnort-Zielort) eine Fahrtkostenpauschale gezahlt.

Aufwandsentschädigung und Fahrtkostenpauschale werden auch gezahlt, wenn ein Gespräch nicht stattfindet und nicht rechtzeitig abgesagt wurde oder wenn der Gesprächsteilnehmende nicht erscheint, d.h. dass sich der/die ehrenamtliche SprachmittlerIn bereits auf den Weg zum Einsatzort gemacht hat oder sich vor Ort befindet.

Mit Beauftragung des SprachmittlerInnen-Pools sichert der/die Auftraggebende zu, dass keine Kostenerstattung anderer öffentlicher oder privater Stellen vorrangig in Anspruch genommen werden kann.

Datenschutz

Das Kommunale Integrationszentrum versichert, dass alle personenbezogenen Daten dem Datenschutz unterliegen und nur im Rahmen des Projektes „Ehrenamtlicher SprachmittlerInnen-Pool HSK“ verwendet werden. Die ehrenamtlichen SprachmittlerInnen haben ebenfalls eine entsprechende Datenschutzvereinbarung unterzeichnet.

Der/die Auftraggebende ist verpflichtet, die Daten (Name, E-Mail, Telefonnummer) des/der SprachmittlerIn sofort nach Durchführung des Einsatzes zu löschen, nicht an Dritte weiterzugeben und nicht für weitere Gespräche ohne Vermittlung durch das Kommunale Integrationszentrum HSK zu nutzen.

Gefördert durch

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Kontakt

Ehrenamtlicher SprachmittlerInnen-Pool HSK
Email: sprachmittlerpool@hochsauerlandkreis.de
Tel.: 02931/94-4151 oder -4128
Fax: 0291/94-26336